

**CONTRACT**  
**de prestare a serviciilor de transport**  
**Nr. 1711 din 17.08.2016**

**"LECOSTAN" SRL**

MD-2069, Republica Moldova, mun. Chisinau, str. Drumul Crucii 83V, , c/f 1003600007083, cod TVA 0506100, BC "Moldova-Agroindbanc" fil.15, or. Chisinau, IBAN MD33AG000000002251702795, bic AGRNMD2X443, reprezentanta legal de Lupu Constantin, director general ce activeaza in baza Statutului in calitate de "Prestator"

Si

**Î.M. „ROMPETROL MOLDOVA” S.A.,**

MD-2012, Republica Moldova, mun. Chişinău, str. Şciusev, 64, c/f 1002600015382, TVA 0503667, c/d MD82AG000000002251238350 MDL, BC 'MOLDOVA-AGROINDBANK' S.A. fil. nr.1 Chişinău, BIC AGRNMD2X885, în calitate de Beneficiar, reprezentată legal de Felix Crudu Tesloveanu, Director General, care activează în baza statutului, numit în continuare "Beneficiar" pe de altă parte

au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

**Articolul 1. Obiectul Contractului**

**1.1.** Obiectul Contractului consta in efectuarea de catre Prestator în favoarea Beneficiarului a serviciilor de transport și livrare a produselor petroliere (carburanti auto), de la Rafinaria Rompetrol Midia la depozitul Beneficiarului, situat in Republica Moldova, orasul Chisinau, str. Industriala 6, conform prevederilor prezentului contract.

**1.2.** Autocisternele vor fi specifice produsului transportat, vor fi autorizate și vor corespunde cerințelor pentru tipul respectiv de transport și produs.

**Articolul 2. Pretul și modalitatea de efectuare a plății.**

**2.1.** Tarifele pentru serviciile contractate sunt prevazute in Anexa 1 ce reprezinta parte integranta a prezentului Contract.

**2.2.** Contravaloarea serviciilor efectuate de Prestator se factureaza lunar. Facturile pentru serviciile prestate se emit în baza Actului de prestare a serviciilor de transport, în termen de 2 zile de la încheierea actului și se remit de îndată Beneficiarului.

**2.3.** Plata pentru serviciile prestate se efectuează în termen de 45 zile de la receptia facturii fiscale în original de catre Beneficiar prin transfer bancar la contul Prestatorului, în Lei Moldovenesti la cursul valutar la data emiterii Declaratiei Vamale de Import (DVI).

**2.4.** Toate taxele și cheltuielile suplimentare referitoare la mijloacele de transport în legătură cu executarea obligațiilor contractuale, sunt puse în sarcina Prestatorului.

**Articolul 3. Durata contractului**

Prezentul Contract se incheie pentru perioada de un an, cu posibilitatea prelungirii termenului de acțiune, prin semnarea unui acord în modul stabilit.

## **Articolul 4. Obligațiile părților**

### **4.1. Beneficiarul are următoarele obligații:**

- a) Să-și onoreze obligațiile în conformitate cu prevederile prezentului contract;
- b) Să achite Prestatorului în termenul și modul prevăzut de contract serviciile de transport;
- c) Să transmită prestatorului prin fax/mail/tel, cu două zile înainte de încărcare, comanda în vederea transportării produselor petroliere. Comanda va conține date referitor la locul încărcării și descărcării mărfii, tipul și cantitatea mărfii ce urmează să fie transportată, data încărcării și termenul de efectuare a serviciilor, cerințele față de mijlocul de transport, alte date necesare în vederea prestării serviciilor respective.

### **4.2. Prestatorul are următoarele obligații:**

- a) Sa presteze serviciile și să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul Contract, respectând legislația în vigoare, inclusiv normele ADR privind timpii de condus;
- b) Sa detina licența de transport pentru efectuarea transportului corespunzător;
- c) Sa respecte întocmai comanda transmisă de Beneficiar în vederea transportării mărfii;
- d) Sa efectueze încărcarea, descărcarea, transportarea și livrarea produselor cu autocisterne, de la/la destinațiile indicate de către Beneficiar cu întocmirea tuturor documentelor de transport solicitate de lege (Scrisoarea de transport CMR etc.). Prestatorul este singurul responsabil pentru valabilitatea și realitatea datelor înscrise pe toate documentele de livrare, inclusiv pe avizul de însoțire a mărfii pentru marfa livrată, solicitate de lege, a caror întocmire cade în sarcina Prestatorului;
- e) Sa efectueze transportul și livrarea produselor numai cu autocisterne dotate corespunzător din punct de vedere al reglementărilor aplicabile transporturilor de marfuri periculoase, utilizând personal autorizat care corespunde tuturor cerințelor legale aplicabile;
- f) Sa efectueze transportul și livrarea produselor petroliere în condiții maxime de siguranță;
- g) Sa efectueze procedurile necesare pentru a nu afecta mediul înconjurător. Prestatorul este responsabil în nume propriu pentru deteriorarea mediului înconjurător în caz de accident, cu excepția cazurilor exoneratoare de răspundere prevăzute/stabilite conform legii;
- h) Sa emita și să expedieze către Beneficiar factura fiscală pentru serviciile prestate, în modul stabilit în punctul 2.2 al prezentului Contract;
- i) Sa livreze la destinație marfa având caracteristicile înscrise în documentele care însoțesc transportul. Prestatorul răspunde pentru livrarea la destinație a mărfii în limita cantității și calității preluate de la Rafinaria Rompetrol Midia;
- j) Sa permită în orice moment verificarea de către Beneficiar a autovehiculelor utilizate pentru transportare în vederea respectării normelor de funcționare și utilizare, cerute de legislația în vigoare;
- k) Prestatorul va furniza și va menține respectivele autovehicule într-o stare bună și corespunzătoare din toate punctele de vedere pentru și în conformitate cu cerințele Beneficiarului referitoare la încărcare, transport, livrare și descărcare pentru toate produsele convenite a fi transportate.

## **Articolul 5. Răspunderea Contractuală**

**5.1.** Partea vinovată de neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a condițiilor prezentului contract, este obligată să recupereze celeilalte părți daunele cauzate în conformitate cu legislația în vigoare.

**5.2.** Prestatorul poartă răspundere materială pentru deteriorarea sau pierderea unei părți, sau întregii cantități de produse petroliere în modul stabilit de legislație.

**5.3.** Pentru neachitarea în termen a serviciilor prestate, Beneficiarul va plăti o penalitate în mărime de 0,1 % din suma neachitată în termen pentru fiecare zi de întârziere.

## **Articolul 6. Soluționarea Litigiilor**

**6.1.** Prezentul contract este guvernat de legislația Republicii Moldova.

**6.2.** Orice controversă sau reclamație provenind din acest contract sau în legătura cu acesta sau orice încălcare a contractului se va rezolva pe cale amiabilă, în termen de 15 zile de la recepționarea notificării. Dacă în termenul stabilit pentru soluționarea amiabilă, părțile nu au ajuns la un compromis, litigiul se va soluționa în instanțele de judecată a Republicii Moldova.

## **Articolul 7. Forța Majoră**

Daca una din părți este în situația de a nu-si îndeplini integral sau parțial obligațiile contractuale, datorita unui caz de forța majora, odată ce notificarea, cuprinzind toate detaliile, este remisă celeilalte părți, partea afectata este scutita de obligații. Partea, afectata de forța majora, trebuie sa anunțe cealaltă parte, în maxim 5 zile după producerea evenimentului, prin cablu sau telex, urmata de scrisoare cu aviz recomandat. Faptul invocării forței majore va fi întemeiat în baza certificatului, emis de Camera de Industrie și Comerț a Republicii Moldova.

## **Articolul 8. Dispoziții finale**

**8.1.** Orice notificare, cerere, comunicare sau informare făcuta de una din părți va fi redactată în scris în limba română și depusă personal de parte sau expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin alt mijloc de comunicare care asigură confirmarea recepționării documentului, la următoarele adrese:

### **a) Pentru ÎM "Rompetroil Moldova" SA:**

Adresă: Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Șciusev, 64

Tel: + 373 23-39-59

Fax: + 373 23-39-50

Derulantul contractului: Nicolae Gadjiu

E-mail: Nicolae.Gadjiu@rompetrol.com

### **b) Pentru "LECOSTAN" SRL:**

Adresă: Republica Moldova, mun. Chisinau, str.Drumul Crucii 83V

Tel: 069126576

Fax : + 373 22 92-28-05

Derulantul contractului: Lupu Constantin

Email : nadejdalupu76@gmail.com

**8.2.** Nici o notificare a prezentului Contract nu este opozabila celeilalte parti decat in cazul in care a fost notificata in prealabil, in conditiile stipulate în punctul 8.1. al prezentului contract.

**8.3.** Prezentul Contract înceteaza la expirarea termenului de acțiune sau rezilierea acestuia, în modul stabilit de legislația în vigoare.

**8.4.** Prezentul Contract încetează în mod unilateral, fără a fi necesară intervenția instanței de judecată, prin vointa exprimata in scris de una din parti, inaintata cu minim 30 de zile inainte de expirarea termenului contractului.

**8.5.** Orice modificare a prezentului Contract produce efecte juridice doar în situația în care este consemnata in prealabil, in scris, intr-un act aditional, semnat de reprezentantii autorizati ai ambelor parti.

**8.6.** Acest contract a fost semnat la data de 17.08.2016, în mun. Chisinau, in 2 (doua) exemplare, cate un exemplar pentru fiecare parte, ambele avînd aceeași putere juridică.

**Director General**

**Î.M. „ROMPETROL MOLDOVA” S.A.**  
**Felix Crudu**



**Director Financiar- Î.M. „ROMPETROL MOLDOVA” S.A.**



**Director General**

**“LECOSTAN” SRL**  
**Lupu Constantin**



**Shota Gvetadze**



**Derulantul Contractului**

**Manager Logistică - Î.M. „ROMPETROL MOLDOVA” S.A.**

**Nicolae Gadjiu**





KazMunayGas  
Group  
Member

I.M. ROMPETROL MOLDOVA S.A.  
bld. Stefan cel Mare si Sfânt, 73/1  
MD-2001  
Chişinău, MOLDOVA

telefon: +[373] 22 233 959  
fax: +[373] 22 233 950  
office.md@rompetrol.com  
www.rompetrol.md

**Acord aditional nr.5  
la Contractul de Prestare a Serviciilor de Transport  
nr.1889 din 23.01.2017**

Mun. Chişinău

11.01.2022

<p>Prin prezentul acord, Părţile: „Lecostan” S.R.L., reprezentată legal de Dl. Lupu Constantin, Director General, care activează în baza statutului, numită în continuare „Operator de Transport” şi</p> <p>Î.M. „Rompetrol Moldova” S.A. reprezentată legal de Dl. Yerzhan Bexeitov, Director General, care activează în baza statutului, numită în continuare „Beneficiar”, de comun acord au hotărât modificarea/completarea prevederilor contractuale după cum urmează:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A extinde durata contractului de prestare a serviciilor de transport nr.1889 din 23.01.2017 până la data de 23.01.2024 în baza art.3 din prezentul contract;</li> <li>2. Prezentul acord adiţional intră în vigoare din momentul semnării lui de către Părţi şi constituie parte indispensabilă a contractului de prestare a serviciilor de transport nr.1889 din 23.01.2017;</li> <li>3. Celelalte prevederi contractuale neprevăzute în prezentul acord adiţional, rămân neschimbate;</li> <li>4. Prezentul acord adiţional este întocmit în două exemplare identice, fiecare având aceeaşi putere juridică, câte un exemplar pentru fiecare din părţi.</li> </ol>	<p>By this agreement, the Parties: "Lecostan" S.R.L., legally represented by Mr. Lupu Constantin, General Manager, who operates on the basis of the statute, hereinafter referred to as "Transport Operator" and</p> <p>IM. Rompetrol Moldova S.A. legally represented by Mr. Yerzhan Bexeitov, Managing Director, acting under the Statute, hereinafter referred to as "Beneficiary", by mutual agreement decided to amend / supplement the contractual provisions as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To extend the duration of the contract for the provision of transport services no. 1889 from 23.01.2017 until 23.01.2024 based on art. 3 of this contract;</li> <li>2. This Additional Agreement shall enter into force upon signature by the Parties and shall be an indispensable part of the contract for the provision of transport services No. 1889 of 23.01.2017;</li> <li>3. The other contractual provisions not provided for in this Additional Agreement remain unchanged;</li> <li>4. This Additional Agreement is drawn up in two identical copies, each having the same legal force, one copy for each of the Parties.</li> </ol>
--	---

**ADRESELE JURIDICE ŞI SEMNĂTURILE PĂRŢILOR**

<p>„Lecostan” SRL mun. Chişinău, str.Drumul Crucii 83V, IDNO: 1003600007083, TVA 0506100, IBAN MD33AG000000002251702795, BC" Moldova Agroindbank" S.A ", BIC:AGRNMD2X443.</p> <p>Director General <b>Lupu Constantin</b></p> 	<p><b>BENEFICIAR</b> Î.M. "Rompetrol Moldova" SA mun. Chişinău, bld. Stefan cel Mare si Sfânt 73/1, MD-2001, IDNO: 1002600015382, TVA 0503667, IBAN MD43ML000000002251932251, BC Moldindconbank SA, fil. "Telecomtrans", BIC: MOLDMD2X332.</p> <p>Director General <b>Yerzhan Bexeitov</b></p>  <p>Director Financiar <b>Valeriy Yugay</b></p>
--	---